



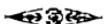
B. Wemyss

**R O S S A P E.**



# КОБЗАРЬ

**Т. ШЕВЧЕНКА.**



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.

**1840.**

ВЪ ТИПОГРАФИИ Е. ФИШЕРА.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ  
съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено  
было въ Цензурный Комитетъ узаконенное  
число экземпляровъ. С.Петербургъ, 12 Февраля  
1840 года.

Цензоръ *П. Корсаковъ*.

**Думы мои, думы мои,  
Лыхо мени зъ вамы!  
На що сталы на папири  
Сумнымы рядамы?...  
Чомъ васъ витеръ не розвіявъ  
Въ степу, якъ пылышу?  
Чомъ васъ лыхо не прыспало,  
Якъ свою дытыну?....**

Бо вაсь лыхо на свитъ на смихъ породыло,  
Полывалы сліозы... чомъ не затопылы,  
Невынеслы въ море, нерозмыты въ поли?..  
Непыталы бъ, люди—шо въ менеболыть?  
Не пытали бъ, за шо проклынаю долю,  
Чого нужу свитомъ?—«Ничого робыть»  
Не сказалыбъ на смихъ...

Квиты мои, диты!  
На шо васть кохавъ я, на шо доглядавъ?  
Чы заплаче серце одно на всимъ свити,  
Якъ я зъ вамы плакавъ?.. Може и вгадавъ...  
Може найдется дивоче  
Серце, кари очи,  
Що заплачуть на си думы —  
Я билше не хочу...  
Одну сліозу зъ очей карыхъ —  
И... панъ надъ панамы!...

Думы мои, думы мои!  
Лыхо мени зъ вами!...



За карі очыніта,  
 За чорні бровы  
 Серце рвалося, сміялось,  
 Вымывало мову,  
 Вылывало, якъ умило,  
 За темніи ночи,  
 За вышневый садъ зеленый,  
 За ласки дивочи...  
 За степы, та за могилы,  
 Що на України  
 Серце млило, не хотило  
 Спивать на чужыни.....  
 Не хотилось въ снигу, въ лиси ,  
 Козацку громаду  
 Зъ булавамы, зъ бунчукамы  
 Збирать на пораду...  
 Нехай души козацкіи  
 Въ України витають —  
 Тамъ шыроко, тамъ весело  
 Одъ краю до краю....  
 Якъ та воля, що мынулась,  
 Дніпръ шырокый — море,

Степъ и степъ, ревуть порогы,  
 И могмы — горы, —  
 Тамъ родылась, гарцюала  
 Козацкая воля;  
 Тамъ Шляхтою, Татарамы  
 Засивала поле,  
 Засивала трупомъ поле,  
 Покы не остыло...  
 Лягла спочыть... а тымъ часомъ  
 Выросла могыла,  
 А надъ нею орелъ чорный  
 Сторожемъ литае  
 И про неи добрымъ людямъ  
 Кобзари спивають,  
 Все спивають, якъ діялось,  
 Слипи неборакы, —  
 Бо дотепни... А я,... а я  
 Тилько вмію плакать,  
 Тилько сліозы за україну,...  
 А слова — не має...  
 А за лыхо—.... Та цуръ іому!  
 Хто іого не знає!...

А надто, той, що дывытця  
 На людей душою —  
 Пекло іому на сімъ свити,  
 А на тимъ...

### Журбою

Не наклычу соби доли,  
 Колы такъ не маю.  
 Нехай злыдни жывуть тры дни —  
 Я ихъ заховаю,  
 Заховаю змію люту  
 Коло свого серця,  
 Щобъ ворогы не бачылы,  
 Якъ лыхо сміетця...  
 Нехай думка, якъ той воронъ,  
 Литае, та кряче,  
 А серденъко соловейкомъ  
 Щебече, та плаче  
 Нышкомъ — люды непобачуть,  
 То й не засміютця...  
 Не втырайте жъ мои сліозы,  
 Нехай соби льютця,

Чуже поле полывають  
 Що дня и що ночи,  
 Покы попы не засыплють  
 Чужымъ пискомъ очи...  
 Оттаке-то... а що робыть!  
 Журба не поможе.  
 Хто жъ сыроти завыдуе —  
 Карай того, Боже!

---

Думы мои, думы мои,  
 Квиты мои, диты!  
 Выроставъ васъ, доглядавъ васъ —  
 Дежъ мени васъ диты?...  
 Въ Украину идить, диты!  
 Въ нашу Украину,  
 Попидъ тынью, сыротамы,  
 А я — тутъ загыну..  
 Тамъ найдете щыре серце  
 И слово ласкаве,

Тамъ найдете щыру правду,  
А ще, може, й славу...

Прывитай же, моя ненько!  
Моя Украино!  
Моихъ дитокъ не розумныхъ,  
Якъ свою дытыну.

---



# **ПЕРЕВЕДА.**

**В. И. ПРЕВОДЧИК.**



Перебендя старый, слипый —  
Хто іого не знае!  
Винъ усюды вештаєтца,  
Та на кобзи грае, —  
А хто грае, того знають  
И дякують люды.

Винъ имъ тугу розгяне,  
 Хоть самъ свитомъ нудыть.  
 Попидътынью сиромаха  
 И днюе й ночуе,  
 Нема іому въ свити хаты;  
 Недоля жартуе  
 Надъ старою головою, —  
 А іому байдуже:  
 Сяде соби, заспивае —  
 «Ой не шумы, луже!»  
 Заспивае, тай згадае,  
 Що винъ сыротына,  
 Пожуритця, посумуе,  
 Сыдячы пидъ тыномъ.

Оттакый-то Перебеня,  
 Старый, та хымерный :  
 Заспивае про Чалого,  
 На Горлыцю зверне;  
 Зъ дивчатымы; на выгони,  
 Грыща, та веснянку,  
 А у шынку, зъ парубкамы

*Сербына, шынкарку;*  
*Зъ жонатымы на бенкети*  
*(Де свекруха злая),*  
*Про тополю-лыху долю,*  
*А потимъ — у гаю;*  
*На базари про Лазаря;*  
*Або, щобъ те зналы,*  
*Тяжко, важко заспивае*  
*Якъ Сичь руйновалы. —*  
*Оттакый-то Перебендя,*  
*Старый, та хымерный:*  
*Заспивае — засмietця,*  
*А на сліозы зверне.*

Витеръ віе, повивае,  
 По полю гулле —  
 На могыли кобзарь сыдыть,  
 Та на кобзи грае;  
 Кругомъ юго степь, якъ море  
 Шыроке, сыніе,  
 За могылою — могыла,  
 А тамъ — тилько мріе. —

Билый усъ, стару чупрыну  
 Витеръ розвивае,  
 То прыляже, та послуха,  
 Якъ кобзарь спивае,  
 Якъ серце сміетця, сили очи плачутъ—  
 Послуха,... повіе...

Старый заховавсь

Въ степу, на могыли, щобъ никто не-  
 бачывъ,

Щобъ витеръ по полю слова размахавъ,  
 Щобъ люди не чулы—бо то Боже слово,  
 То серце по воли зъ Богомъ розмовля,  
 То серце щебече Господнюю славу...

А думка край свита на хмари гуля  
 Орломъ сизокрылымъ литае, шыряе ,  
 Ажъ небо блакытне шырокымы бье ,  
 Спочыне на сонци, юго запытае—  
 Де воно ночуе? — Якъ воно встает? —  
 Послухае моря що воно говорыть? —  
 Спыта чорну гору — чого ты нима? —  
 И знову на небо, бо на земли горе,

Бо на ій, шырокій, куточка нема  
Тому, хто все знае, тому, хто все чуе :  
Що море говорыть, де сонце ночуе —  
Іого на симъ свити никто непрыйма :  
Одынъ винъ межъ нымы, якъ сонце

Іого знають люди—бо носить земля....  
А якъ бы почулы що винъ, одынокый,  
Спива на могыли, зъ моремъ размовля—  
На Божее слово воны бъ насміялысь,  
Дурнымъ бы назвалы, одъ себе прогналы:  
Нехай по надъ моремъ, сказалыбъ, гуля.

Добре есы, мій кобзарю!  
Добре, батьку, робышь,  
Що спиваты, розмовляты  
На могылу ходышь!  
Ходы соби, мій голубе,  
Покы не заснуло  
Твое серце, та выспивуй  
Щобъ люды не чулы;

А щобъ тебе не цуралысь —  
Потурай имъ, брате!...  
Скачы, враже, якъ панъ каже —  
На те винъ богатый. —

Оттакый-то Перебеня  
Старый, та хымерный:  
Заспивае весильнои,  
А на журбу зверне.

---

**КАТЕРЫНА.**

**В. А. ЖУКОВСКОМУ.**

**ЧА ШАМБОРЬ 22 АПРЕЛЯ 1900.**



## I.

Кохайтесь, чорнобриви!  
Та не зъ Москалямы, —  
Бо Москали — чужи люды,  
Роблять лыхо зъ вамы.  
Москаль любить жартуючи;  
Жартуючи кыне,

Пиде въ свою Московщыну ,  
 А дивчына гыне...  
 Якъ бы сама , щебъ ничего ,  
 А то й стара маты ,  
 Шо родыла на свитъ Божый ,  
 Мусыть погыбаты ;  
 Серце въяне , спиваочы ,  
 Колы знае , за шо ;  
 Люды серця не спытаютъ ,  
 А скажуть «ледащо ! »...  
 Кохайтесь жь , чериобрыви ,  
 Та не эть Москалямы ,  
 Бо Москали — чужи люды ,  
 Сміотця надъ вамы .

Не слухала Катерина  
 Ни батька , ни неньки —  
 Полюбыла Москалыка ,  
 Якъ знало серденько ,  
 Полюбыла молодого ,  
 Въ садочокъ ходыла ,  
 Покы себе , свою долю

Такъ за напастыла. —  
 Клыче маты вчеряты,  
 А донька не чуе;  
 Де жартуе зъ Москалыкомъ,  
 Тамъ и заночуе...  
 Не два ночи кари очи  
 Любо циловала,  
 Покы слава на все село  
 Не дообрая стала.  
 Нехай соби злыи люди  
 Що хотять, говорять, —  
 Вона любыть, и не чуе,  
 Що вкрапалось горе:  
 ·Прыишлы висты не добрыи —  
 Въ походъ затрубылы,  
 Пишовъ Москаль въ Туреччыну...  
 Катрусью накрылы.  
 Не счулася, та й байдуже,  
 Що коса покрыта!  
 За мылого, якъ спиваты,  
 Любо потужыты.  
 Обицявся чернобрывый,

Колы не загыне,  
 Обицяўся вернутыся —  
 Тоді Катерына  
 Буде соби Московкою,  
 Забудзетца горе, —  
 А покы ще, нехай люды,  
 Що хотятъ, говорять —  
 Не журытца Катерына! . . .  
 Слизонькы втырае,  
 Що дивчата на улыци  
 Безъ неи спивають.  
 Не журицца Катерына? —  
 Вмыаетца сліозою,  
 Визьме видра опивночи,  
 Пиде за водою,  
 Щобъ ворогы небачылы,  
 Прыйде до крыныци,  
 Стане соби пидъ калыну,  
 Заспивае Грыця,  
 Выспивуе, вымовляе,  
 Ажъ калыне плаче, —  
 Вернулася — и раденъка

Що ніхто не бачивъ.  
 Нежуритця Катерина? —  
 И гадкы не мае!  
 У новенькій хустынотци  
 Въ окно выглядае,  
 Выглядает Катерина...  
 Мынуло пивъ року,  
 Занудыло коло серця,  
 Закололо въ боку,  
 Нездужает Катерина,  
 Ледве, ледве дыше,...  
 Вычуняла, та въ запичку  
 Да тыну колыше,  
 А жиночки лыхо дзвонять,  
 Матери глузуютъ,  
 Що Москали вертаются,  
 Та въ неи ночують.  
 — Въ тебе дочка чорнобрыва,  
 Та ще й не едина,  
 А муштрує у запичку  
 Московського сына....  
 Чорнобрываго прыдбала, —

Мабуть, сама вчыла! —  
 — Бодай же васъ, цокотухы!  
 Та злыдни побылы! —

• • • • • • • • • • • • • • • • • •

Катерыно, серце мое!  
 Лыщенко зъ тобою!  
 Де ты въ свити подинесся  
 Зъ малымъ сыротою?  
 Хто спытае, прывитае,  
 Безъ милого, въ свити?  
 Батько, маты — чужи люды,  
 Тяжко зъ нымы жыты! —

Вычуняла Катерына.  
 Одсуне кватырку,  
 Поглядае на улыцю,  
 Колыше дытынку,  
 Поглядае — не ма, не ма!  
 Чы тожъ и не буде?...

Пишла бъ въ садокъ поплацаты,  
Такъ дывлатця люды.  
Зайде сонце — Катерына  
По садочку ходыть,  
На рученькахъ носыть сына,  
Очиши поводыть:  
— Отутъ эъ муштру выглядала,  
Отутъ розмовляла,  
А тамъ....а тамъ....сыну! сыну! —  
Та й не доказала....

Зеленіють по садочку  
Черешни, та вышни,  
Якъ и перше выходыла,  
Катерына выйшла,  
Выйшла , та вже не спивае,  
Якъ перше спивала,  
Якъ Москаля молодого  
Въ вышныкъ дожыдала,  
Не спивае чорнобрыва,  
Клыне свою долю,  
А тымъ часомъ, вороженьки

Чынять свою волю,  
 Кують рichi не добрыи.  
 Шо мае робыты! —  
 Якъ бы мылый-чорнобрывый —  
 Умивъ бы спыныты....  
 Такъ далеко чорнобрывый —  
 Не чуе, не бачыть,  
 Якъ ворогы смiютца ій,  
 Якъ Катруся плаче.  
 — Может вбытый чорнобрывый  
 За тыхымъ Дунаемъ!...  
 А може вже въ Московщыни  
 Другую кохае! —  
 Ни! чорнявый не убытый —  
 Винъ жывый, здоровый! —  
 А де жъ найде таки очи,  
 Таки чорни бровы?  
 На край свита, въ Московщыни,  
 По тимъ боци моря,  
 Нема нигде Катерыны —  
 Та здалась на горе —  
 Вмила маты бровы даты,

Кари очынта,  
Та не вмила на симъ свити  
Щастя, доли даты,  
А безъ доли биле лычко  
Якъ квитка на поли —  
Пече сонце, гойда витеръ,  
Рве всякий по воли....  
Умывай же биле лычко  
Дрибнымы сліозамы —  
Бо вернулысь Москалыкы  
Иншымы шляхамы





## II.

Сыдъть батько въ кинци стола ,  
На руки схыльвся ,  
Не дывытца на свитъ Божый ,  
Тяжко зажурывся ,  
Коло юго стара маты  
Сыдъть на ослони .

За сліозамы ледве, ледве  
 Вымовляе дони  
 — Що весилья, доню моя!  
 А де жъ твоя пара?  
 Де свитылка зъ друженъкамы,  
 Старосты, бояра?  
 Въ Московщыни, доню моя!...  
 Иды жъ ихъ шукаты,  
 Та не кажы добрымъ людямъ,  
 Що е въ тебе маты.  
 Проклятый часъ-годынонъка,  
 Що ты народылась!  
 Якъ бы знала, до схидъ сонца  
 Було бъ утопыла —  
 Здалась тоди бъ ты гадыни,  
 Теперь Москалеви....  
 Доню моя, доню моя!  
 Цвите мій рожевый!  
 Якъ ягидку, якъ пташечку  
 Кохала, ростыла  
 На лышенько.... Доню моя!  
 Що ты наробыла!...

Оддячыла!... Иды жъ, шукай  
 У Москви свекрухы,  
 Не слухала ричей моихъ,  
 То іи послухай.  
 Иды, доню, найды іи,  
 Найды, прывитайся,  
 Будь щасlyва въ чужыхъ людяхъ!...  
 До нась не вертайся,  
 Не вертайся, дытя мое!  
 Зъ далекого краю....  
 А хто жъ мою головоньку  
 Безъ тебе сховае?...  
 Хто заплаче надо мною,  
 Якъ ридна дытына?...  
 Хто посадыть на могылі  
 Червону калыну!...  
 Хто, безъ тебе, гришну душу  
 Помынаты буде!...  
 Доню моя, доню моя!  
 Дытя мое любе!  
 Иды одъ нась! — Ледве, ледве  
 Поблагословыла:

— Богъ съ тобою! — та якъ мертв  
На диль повалылась. —  
Обизвався старый батько:  
— Чого ждешь, небого? —  
Зарыдала Катерина,  
Та бухъ іому въ ногы:  
— Просты мени, мій батечку!  
Що я наробила,  
Просты мени, мій голубе,  
Мій соколе мылый! —  
— Нехай тебе Богъ прощае,  
Та добрыи люди,  
Молысь Богу, та йды соби —  
Мени легше буде. —  
Ледве встала, поклонылась,  
Выйшла, мовчки, зъ хаты —  
Осталыся сыротамы  
Старый батько й маты.  
Пишла въ садокъ у вышневый,  
Богу помолылась,  
Взяла земли пидъ вышнею,  
На хрестъ почепыла,

Промовыла—не вернуся!  
 Въ далекому краю ,  
 Въ чужу землю , чужи люды  
 Мене заховають ,  
 А своеи ся крыхотка  
 Надо мною ляже ,  
 Та про долю , мое горе ,  
 Чужымъ людямъ скаже....  
 Не росказуй , голубонько !  
 Де бъ ни заховалы ,  
 Щобъ гришной на симъ свити  
 Люды не зaimалы....  
 Ты не скажешъ.... Ось хто скаже ,  
 Що я юого маты....  
 Боже ты мій!... Лыхо мое!...  
 Де мени сховатысь!...  
 Заховаюсь , дытя мое!  
 Сама пидъ водою ,  
 А ты грихъ мій спокутуешь  
 Въ людяхъ сыротою ,  
 Безбачченкомъ!...

Пишла селомъ,

Плаче Катерына ,  
 На голови хустыночка ,  
 На рукахъ дытына ;  
 Выйшла зъ села , — серце ные ,  
 Назадъ подывылась ,  
 Покывала головою ,  
 Та й заголосыла ,  
 Якъ дерево , стала въ поли ,  
 Пры бытій дорози ,  
 Якъ роса та до схидъ сонца ,  
 Покапалы сліозы ;  
 За сліозамы , за гиркымы  
 И свита не бачыть ,  
 Тилько сына прыгортаете ,  
 Цилуе , та плаче ,  
 А воно , якъ янгелятко ,  
 Ничого не знае ,  
 Маленькымы ручыцямы  
 Пазухы шукае....

Сило сонце; эъ за дибровы  
 Небо червонie,  
 Утерлася, повернулась,  
 Пишла.... тилько мrie.  
 Въ сели довго говорылы  
 Дечого багато,  
 Та не чулы вже тыхъ ричей  
 Ни батько, ни маты....

Отtake то на симъ свити.  
 Роблять людямъ люды —  
 Того вьяжутъ, того рижуть, —  
 Той самъ себе губыть, —  
 А завищо — Святый знае!...  
 Свитъ, бацьця, шырокый, —  
 Та не ма де прыхымытця  
 Въ свити одынокымъ;  
 Тому доля запродала  
 Одъ краю до краю,  
 А другому оставыла  
 Те, де заховаютъ.  
 Де жъ ти люды, де жъ ти добри,

Що серце збиралось  
Зъ нымы жыты, ихъ любыты?  
— Пропалы, пропалы! —

Есть на свити доля —  
А хто іи знае!...  
Есть на свити воля —  
А хто іи має?...  
Есть люды на свити —  
Срибломъ, злотомъ ссяютъ,  
Здаеця, панують —  
А доли не знають!  
Ни доли, ни воли!...  
Зъ нудьгою, та горемъ  
Жупанъ надивають,  
А плакаты — соромъ....  
Возьмить срибло, злoto,  
Та будьте багати,  
А я возму сліозы —  
Лыхо выливавты....  
Затоплю недолю  
Срибными сліозамы,

Затопчу неволю  
Бильтмы ногамы, —  
Тоди я веселый,  
Тоди я багатый,  
Якъ буде серденько  
По воли гуляты....





### III.

Крычать совы, спыть дуброва,  
Зироньки сияют,  
По надъ шляхомъ, щырыцею,  
Ховряшкы гуляютъ,  
С почывають добри люды,  
Кого що втомуило —

Кого щастя, кого слізы —  
 Все ничка покрыла,  
 Всихъ покрыла темнисинъка ,  
 Якъ диточокъ маты —  
 Де жъ Катрусю прыгорнула?  
 Чы въ лиси, чы въ хати?  
 Чы на поли, пидъ копою ,  
 Сына забавляе?  
 Чы въ дуброви, зъ пидъ колоды .  
 Вовка выглядзе?...  
 — Бодай же васъ, чорни бровы ,  
 Никому не маты ,  
 Колы за васъ таке лыхо  
 Треба одбуваты!  
 А що дальше спиткаетца?...  
 Буде лыхо, буде!  
 Зостринутца жовти писки  
 И чужіи люды ,  
 Зостринетца зима люта....  
 А той — чы зострине ,  
 Що пизнае Катерины ,  
 Прывитае сына?...

Зъ нымъ забула бъ чернобрыва  
 Шляхы, писки, горе :  
 Винъ, якъ маты, прывитае,  
 Якъ братъ заговорыть...  
 Побачымо, почуемо!  
 А покы — спочыну,  
 Та тымъ часомъ, роспытаю  
 Шляхъ на Московщыну. —  
 Далекый шляхъ, паныбраты!  
 Знаю юго, знаю!  
 Ажъ на серци похолоне,  
 Якъ юго згадаю.  
 Попомиравъ и я колысь,  
 Щобъ юго не мирять!  
 Рассказавъ бы про те лыхо ,  
 Та чы то жъ повирять!  
 — Бреше , скажутъ , сякий—такий !  
 (Звычайно , не въ очи)  
 А такъ тилько , псуе мову ,  
 Та людей морочыть. —  
 Правда ваша , правда люды !

Та ѹ на ѿ то знаты,  
 Що сліозамы передъ вамы  
 Буду вылываты!...  
 На ѿ воно!... У всякого  
 И своего чымало, —  
 Щуръ же іому!... а тымъ часомъ,  
 Кете лышь кресало,  
 Та тютюну, — щобъ, знаете,  
 Дома не журылысь,  
 А то лыхо росказувать,  
 Щобъ брыдке прыснися!  
 Нехай іого лыхий возьме!  
 Лучче жъ помиркую,  
 Де то моя Катерына  
 Зъ Ивасемъ мандруе.

За Кыевомъ, та за Дніпромъ,  
 По пидъ темнымъ гаемъ,  
 Идуть шляхомъ чумаченьки,  
 Пугача спивають;  
 Иде шляхомъ молодыця, —  
 Мусыть буты съ прощи.

Чого жъ смутна , не весела ?  
 Заплакани очи ?  
 У латаній ꙗвиготци ,  
 На плечахъ торбына ,  
 Въ руци ципокъ , а на другій  
 Заснула дытына .  
 Зострилася съ чумакамы ,  
 Закрыла дытыну ,  
 Пытаетца : — люды добри !  
 Де шляхъ въ Московыну ? —  
 — Въ Московыну ? Отцей самий .  
 Далеко , небого ? —  
 — Въ саму Москву . Хрыста рады  
 Дайте на дорогу ! —  
 Бере шага , ажъ трусытца —  
 Тяжко , юго браты !  
 Та й на вишо?... А дытына!...  
 Вона жъ юго маты....  
 Заплакала , пишла шляхомъ ,  
 Въ Броваряхъ спочыла ,  
 Та сынови за гиркого  
 Медяныкъ купыла....

Довго, довго сердешная  
 Все йшла, та пытала,  
 Було таке, що й пидъ тыномъ  
 Зъ сыномъ очувала....

Бачь, на що здалыся кари очынята —  
 Щобъ пидъ чужымъ тыномъ сліозы  
 вyllывать!...

Ото жъ-то дывитця, та кайтесь, дивчата,  
 Щобъ недовелося Москаля шукать,  
 Щобъ недовелося, якъ Катря шукае —  
 Тоди не пытайте, за що люды лають,  
 За що непускають въ хату иочувать,  
 Не пытайте, чорнобриви, —  
 Бо люды те знаютъ,  
 Кого Богъ кара на свити, —  
 То й воны карають!  
 Люды гнутця, якъ ти лозы,  
 Куды витеръ віе.  
 Сыротыни сонце свитыть,  
 Свитыть — та не гріе....  
 Люды бъ сонце заступылы,

Якъ бы малы сылу,  
 Щобъ сыроти не свитыло,  
 Сліозы не сушыло....  
 А за вищо, Боже мылый!  
 За що свитомъ нудыть?  
 Що зробыла вона людямъ?  
 Чого хотять люды?  
 Щобъ плакала!... Серце мое!  
 Не плачь, Катерино!  
 Не показуй людямъ сліозы,  
 Терпы до загыну,  
 А щобъ лычко не марнило,  
 Съ чорнымы бровамы,  
 До схидъ сонця, въ тёмнимъ лиси,  
 Умыйся сліозами,  
 Умыешся, не побачутъ,  
 То й не засміютца,  
 А серденько одпочыне,  
 Покы сліозы льютца.

• • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Дежъ Катруся блудыть?...  
По пидъ тынью очувала,  
Раненько вставала,  
Поспишала въ Московщыну.  
Ажъ — гулькъ: зима впала:  
Свыще полемъ заверюха —  
Иде Катерина  
У лычакахъ... лыхо тяжке!  
И въ одній свытыни,  
Иде Катря, шкандыбае,  
Дывытця — щось мріе...  
Лыбонь идуть Москалыкы...  
Лыхо!... серце мліе...  
Полетила, зострилася,  
Пыта — чы не мае  
Мого Йвана чорнявого? —  
А ти — мы не знаемъ. —  
И звычайно, якъ Москали,  
Сміютця, жартують:

— Ай, да баба! ай, да наши!  
 Кого не надуютъ! —  
 Подывылась Катерына:  
 — И вы, бачу, люды!  
 Не плачь, сыну — мое лыхо!  
 Що буде, той буде!  
 Пиду дальше — бильшъ ходыла,  
 А може й зострину,  
 Оддамъ тебе, мій голубе,  
 А сама загыну. —

Реве, стогне хуртовына,  
 Котыть, верне полемъ;  
 Стоить Катря середъ поля,  
 Дала сліозамъ волю.  
 Утомылась заверюха,  
 Де-де позихае:  
 Ще бъ плакала Катерына,  
 Та сліозъ бильшъ не мае....  
 Подывылась на дытыну —  
 Умыте сліозою,

Чэрвоніе, якъ квиточка  
 Вранци пидъ росою....  
 Усміхнулась Катерына,  
 Тяжко усміхнулась,  
 Коло серця, якъ гадына  
 Чорна повернулась;  
 Кругомъ, мовчкы, подывылась —  
 Бачыть — лісъ чорніе,  
 А пидъ лисомъ, край дорогы,  
 Лыбонь куринь мріе.  
 — Ходимъ, сыну! смеркаетца,  
 Колы пустять въ хату,  
 А непустять — то й на двори  
 Будемъ ночуваты;  
 Пидъ хатою заночуемъ,  
 Сыну мій, Иване!  
 Дежъ ты будешъ ночуваты,  
 Якъ мене не стане?...  
 Зъ собакамы, мій сыночку!  
 Кохайся на двори —  
 Собакы зли — покусають,  
 Та не заговорять,

Не роскажуть , сміючыся....  
Съ псамы исты й пыты!  
Бидна моя головенько !  
Що мени робыты!...





## **IV.**

• • • • • • • • • • • •  
• • • • • • • • • • •  
Реве, свыше заверюха,  
По лису завыло,  
Якъ те море, биле поле  
Снигомъ покотылось.

Выйшовъ зъ хаты карбивнычай ,  
 Щобъ лисъ оглядиты ,  
 Та де тоби ! Таке лыхо ,  
 Що не видно й свита .  
 — Эге , бачу ! яка фуга !  
 Цуръ же юму зъ лисомъ ,  
 Питы въ хату.... Що тамъ таке ? ...  
 Отъ ихъ достобиса !  
 Недобра ихъ розносыла ,  
 Мовъ , справди , за диломъ !  
 Нычыпоре ! дывысь лышень ,  
 Яки побилили ! —  
 — Що ? Москали ? — Де Москали ? —  
 — Що ты ! Схаменыся ! —  
 — Де Москали - лебедыкы ? . . . —  
 — Та онъ , подывыся . —  
 Полетила Катерына  
 И не одяглася .  
 — Мабуть , добре Московщина  
 Въ тямку ій далася !  
 Бо у ночи тилькы й знае ,  
 Що Москала клыче . —

Черезъ пеньки, заметамы  
 Летыть, ледве дыше,  
 Боса стала середъ шляху,  
 Втерлась рукавамы,  
 А Москали ій назустричь,  
 Якъ одынъ, верхамы.  
 — Лыхо мое, доле моя! —  
 До ихъ колы гляне —  
 По переду старшый иде.  
 — Любый мій Иване!  
 Серце мое коханее!  
 Дежъ ты такъ барывся! —  
 Та до іого, за стремена, —  
 А винъ подывывся,  
 Та шпорамы коня въ бокы.  
 — Чого жъ утикаешь?  
 Хыба забувъ Катерыну?  
 Хыба не пизнаешь?  
 Подывыся, мій голубе!  
 Подывысь на мене —  
 Я Катруся твоя люба.  
 На що рвешь стремена? —

А винъ коня поганяе ,  
 Нибыто ѹ не бачыть .  
 — Постривай же , мій голубе !  
 Дывысь — я не плачу ;  
 Ты не пизнавъ мене , Йване ;  
 Сердце ! подывыся ,  
 Ей же Богу ! я Катруся ! —  
 — Дура , отвяжися !  
 Возьмите прочь безумную . —  
 — Боже мій ! ... Ивасю !  
 И ты мене покыдаешь !  
 А ты жъ прысягався ! —  
 — Возьмите прочь ! — Что жъ вы стали ! —  
 — Кого ? мене взяты ? ...  
 За что жъ , скажы , мій голубе !  
 Кому хочь оддаты  
 Свою Катрю , що до тебе  
 Въ садочокъ ходыла ,  
 Свою Катрю , що для тебе ,  
 Сына породыла ? ...  
 Мій батечку , мій братику !  
 Хочь ты не цурайся !

Наймычкою тоби стану....  
 Зъ другою кохайся,...  
 Зъ цилымъ свитомъ.... я забуду,  
 Що колысь кохалысь ,  
 Що одъ тебе сына мала ,  
 Покрыткою стала,...  
 Покрыткою.... який соромъ !  
 И за шо я гыну!...  
 Покынь мене , забудь мене ,  
 Та не кыдай сына.  
 Не покынешь?... Серце мое ,  
 Не втирай одъ мене —  
 Я вынесу тоби сына. —  
 Кынула стремена ,  
 Та въ хатыну , — вертаетца ,  
 Несе юму сына ;  
 Не сповыта , заплакана  
 Сердешна дытына .  
 — Ось-де воно , — подывыся!  
 Дежъ ты заховався?  
 Утикъ.... не ма!... Сына , сына  
 Батько одцурався....

Боже ты мій!... Дытя мое!  
 Де динусь зъ тобою?...  
 Москалыкы! голубчыкы!  
 Возьмить за собою,  
 Не цурайтесь, лебедыкы!  
 Воно сыротына,  
 Возьмить юго, та oddайте  
 Старшому за сына,...  
 Возьмить юго.... Бо покыну,  
 Якъ батько покынувъ, —  
 Бодай юго не кыдала  
 Лыхая годына!...  
 Грихомъ тебе на свитъ Божый  
 Маты породыла —  
 Выростай же, на смихъ людямъ! —  
 На шляхъ положыла.  
 — Оставайся шукать батька,  
 А я вже шукала.... —  
 Те въ лисъ, зъ шляху, якъ нависна,  
 А дытя осталось,...  
 Плаче, бидне! — А Москалямъ  
 Байдуже — мынулы.

Воно ѹ добре, та на лыхо  
Лиснычи почулы...

Бига Катря боса лисомъ,  
Бига, та голосьть,  
То проклына свого Йвана,  
То плаче, то просыть,  
Выбигае на возлисся —  
Кругомъ подывылась,  
Та въ яръ.... бижыть,... середъ ставу  
Мовчкы опынилась....  
— Прыймы, Боже! мою душу.  
А ты мое тило.—  
Шубовстъ въ воду ! По пидъ ліодомъ  
Геть загуркотило....

Чорнобрыва Катерина  
Найшла, що шукала, —  
Дунувъ витеръ по надъ ставомъ —  
И слизду не стало.

То не вітеръ , то небуйный ,  
 Що дуба ламае , —  
 То не лыхо , то не тяжке ,  
 Що маты вмирае ,  
 Не сыроты мали диты ,  
 Що неньку сховалы —  
 Имъ зосталась добра слава ,  
 Могыла зосталась ;  
 Засміютца зліи люды  
 Малій сыротыни :  
 Вылье сліозы на могыму —  
 Серденько спочыне....  
 А тому , тому на свити ,  
 Що юму зосталось ,  
 Кого батько и не бачывъ ,  
 Маты одцуралась?...  
 Що осталось.....?  
 Хто зъ нымъ заговорыть?...  
 Ни родыны , ни хатыны , —  
 Шляхы , пискы , горе....

Паньске лычко, чорни бровы  
На що? — Щобъ пизналы!...  
Змалівала, не сховала —  
Бодай полынялы!...





**V.**

Ишовъ Кобзарь до Кыєва ,  
Та сивъ спочываты ;  
Торбынкамы обвишаный ,  
Іого повожатый ,  
Мале дытя , биля іого  
На сонци куняе ,

А тымъ часомъ , старый кобзарь .  
*Iсуса спивае.*  
 Хто йде, ъде — не мынае,  
 То бублыкъ , то гроши ;  
 Хто старому , — а дивчата  
 Шажокъ михоноши .  
 Задывлятця чорнобрыви —  
 — И босе , и голе !  
 Дала , кажуть , бровынята ,  
 Та не дала доли !

Ъде шляхомъ до Кыєва  
 Берлынъ шестернею ,  
 А въ Берлыни господыня ,  
 Съ паномъ и симьею ,  
 Опынывся протывъ старцивъ ,  
 Курява лягае , —  
 Побигъ Ивась , бо зъ виконця  
 Рукою махае ; ...  
 Дае гроши Ивасеви ,  
 Дывуетця пани ,  
 А панъ глянувъ , ... одвернувшись ...

Пизнавъ, препоганый,  
 Пизнавъ тіи кари очи,  
 Чорни бровыята  
 Пизнавъ батько свого сына....  
 Та не хоче взяты.  
 Пыта пани — якъ зоветца?  
 — Ивась. — Какой милый! — ...  
 Берлынъ рушывъ, а Ивася  
 Курява покрыла.  
 Поличымы, що досталы,  
 Всталы сиромахы,  
 Помолымысь на схидъ сонца,  
 Пишлы по надъ шляхомъ.

---



# **Т О П О Л Я,**

**М. С. М Е Д В Е Д Е В.**



По дуброви витеръ вые,  
Гуляе по полю,  
Край дорогы гне тополю  
До самого долу. —  
Станъ высокый, лыстъ широкый  
На шо зеленіе?

Кругомъ поле, якъ те море  
Шыроке, сыніе.

Чумакъ иде, подывытця  
Та й голову схымыть,  
Чабанъ вранци эъ сопилкою  
Сяде на могыли,  
Подывытця — сердце ные:  
Кругомъ ни былныи: —  
Одна, одна, якъ сырота  
На чужыни, гыне!

Хто жь выкохавъ тонку, гнучку  
Въ степу погыбаты?  
Пострываюте — все роскажу.  
Слухайте жъ, дивчата!

Полюбыла чорнобрыва  
Козака дивчына.  
Полюбыла — не спыныла:  
Пишовъ — та й загынувъ....  
Якъ бы знала, що покыне —  
Було бъ не любыла;

Якъ бы знала, що загыне —  
Було бъ не пустыла;  
Якъ бы знала — не ходыла бъ  
Пизно за водою,  
Не стояла бъ до пивночи  
Зъ мылымъ пидъ вербою;  
Якъ бы знала!...

### И то лыхо —

По переду знаты,  
Що намъ вѣ свити зостринетця....  
Не знайте, дивчата!  
Не пытайте свою долю!...  
Само сердце знає  
Кого любыть: нехай въяне,  
Покы закопають, —  
Бо не довго, чорнобрыви!  
Кари очыніта,  
Биле лычко червоніе —  
Недовго, дивчата!  
До полудня, та й завъяне,  
Бровы полыняють —

Кохайтесь жь , любитеся ,  
Якъ серденько знае.

Защебече соловейко  
Въ лузи на калыни ,  
Заспивае козаченько ,  
Ходя по долыни , —  
Спива соби , покы выйде  
Чорнобрыва зъ хаты —  
А винъ іи запытае :  
— Чы не была маты? —  
Стануть соби , обіймутця —  
Спива соловейко :  
Послухають , розійдутця ,  
Обое раденьки....  
Нихто того не побачыть ,  
Нихто не спытае :  
— Де ты була , що робыла? —  
Сама соби знае....  
Любылася , кохалася ,  
А серденько млило —  
Воно чуло недоленъку ,

А сказать не вмилο ;  
 Несказало — осталася ,  
 День и ничь воркуе ,  
 Якъ голубка безъ голуба , —  
 А никто не чуе....

Не щебече соловейко  
 Въ лузи надъ водою ,  
 Не спивае чернобрыва ,  
 Стоя пидъ вербою ,  
 Не спивае , — якъ сырота ,  
 Билымъ свитомъ нудыть :  
 Безъ мылого батько , маты  
 Якъ чужіи люды ,  
 Безъ мылого сонце свитыть —  
 Якъ ворогъ смієтця ,  
 Безъ мылого скризъ могыла ,....  
 А серденько бъетця .

Мынувъ и рикъ , мынувъ другой —  
 Козака не мае :  
 Сохне вона , якъ квиточка :

Нихто не пытае:

— Чого въянешь, моя доню? — ...

Маты не спытала,

За старого, багатого

Нышечкомъ еднала.

— Иды доню, каже маты,

Не викъ дивуваты!

Винъ багатый, одыночкій —

Будешь пануваты.—

— Не хочу я пануваты,

Не пиду я, мамо!

Рушныкамы, що прыдбала,

Спусты мене въ яму;

Нехай попы заспивають,

А дружкы поймачутъ —

Легше мени въ труни лежать,

Якъ іого побачыть. —

Не слухала стара маты,

Робыла що знала —

Все бачыла чорнобрыва ,

Сохла и мовчала.

Пишла въ ночи до ворожкы,  
 Щобъ поворожыты —  
 Чы довго ій на симъ свити  
 Безъ мылого жыты?...  
 — Бабусенько, голубонько,  
 Серце мое, ненько!  
 Скажы мени шыру правду —:  
 Де мылый-серденько?  
 Чы жывъ-здоровъ, чы винъ любыть?  
 Чы забувъ-покынувъ?  
 Скажы жъ мени — де мій мылый?  
 Край свита полыну!  
 Бабусенько, голубонько!  
 Скажы, колы знаешь....  
 Бо выдае мене маты  
 За старого замижь.  
 Любыть іого, моя сыза!  
 Серце не навчыты:  
 Пишлабъ же я утопылась —  
 Жаль душу згубыты....  
 Колы не жывъ чорнобрывый,  
 Зробы, моя пташко!

Щобъ до дому не вернулась....  
 Тяжко мени, тяжко!  
 Тамъ старый жде съ старостамы...  
 Скажы жь мою долю. —  
 — Добре, доню! Спочынь трошки, —  
 Скажу твою долю...  
 Сама колысь дивувала —  
 Tee лыхо знаю;  
 Мынулся — навчылася:  
 Людямъ помагаю.  
 Твою долю, моя доню!  
 Позаторикъ знала,  
 Позаторикъ и зиллячка  
 Для того прыдбала. —  
 Пишла стара, мовъ каламарь,  
 Достала съ полыци.  
 — Ось на тоби сіого дыва.  
 Пиды до крыныци,  
 Покы пивни не спивалы,  
 Умыйся водою ,  
 Выпый трошки сіого зилля ,  
 Все лыхо загоить.

Выпьешь — бижы, яко мога;  
 Щобъ тамъ ни крычало,  
 Не оглянъся, покы станешь  
 Ажъ тамъ, де прощалась.  
 Одпочынешь; а якъ стане  
 Мисяць середъ неба  
 Выпый ще разъ; не прыиде —  
 Въ третъ выпить треба.  
 За першый разъ, якъ за той рикъ,  
 Будешь ты такою;  
 А за другій, середъ степу  
 Тупне кинь ногою —  
 Колы жывый козаченько,  
 То заразъ прыбуде.....  
 А за третій, моя доню!  
 Не пытай що буде.....  
 Та ще, чуешь, не хрестыся —  
 Бо все пиде въ воду....  
 Теперь же йды, подывыся  
 На торишину вроду. —  
  
 Взяла зилля, поклонылась,

— Спасыби, бабусю! —  
 Выйшла зъ хаты — чы йты, чы ни?...  
 Ни! вже невернуся! —  
 Пишла.... Вмылась, напылася,  
 Побигла, та ѹ стала,  
 Вдруге, втретъ, та мовъ сонна  
 Въ степу заспивала:

«Плавай, плавай, лебедонько!  
 По синіому морю—  
 Росты, росты, тополенько!  
 Все въ гору, та въ гору,  
 Росты тонка, та высока,  
 До самои хмары, —  
 Спытай Бога, чы диждуся,  
 Чы не дижду пары?  
 Росты, росты, подывыся  
 За синее море —  
 По тимъ боци — моя доля,  
 По симъ боци — горе.  
 Тамъ десь мылый, чернобрывый  
 По полю гуляе,

А я плачу, лита трачу,  
 Його выглядаю.  
 Скажы юму, мое серце!  
 Шо сміютца люди,  
 Скажы юму, що загыну,  
 Колы не прыбуде!  
 Мене маты сама хоче  
 Въ землю заховаты....  
 А хто жъ ѹи головоньку  
 Буде доглядаты?  
 Хто догляне, роспытае,  
 На старисть поможе!  
 Мамо моя!... доле моя!...  
 Боже мылый, Боже!...

Подывыся, тополенько!  
 Якъ нема, заплачешь,  
 До схидъ сонця, ранисинько,  
 Щобъ никто не бачывъ....

Росты жъ, серце-тополенько  
 Все въ гору, та въ гору;

Плавай, плавай, лебедонько !  
По синіому морю.»

Таку писню чорнобрыва  
Въ степу заспивала....  
Зилля дыва наробыло —  
Тополею стала,  
Не вернулася до дому,  
Не диждала пары —  
Тонка, тонка, та высока,  
До самои хмары.

По дуброви витеръ вые,  
Гулляе по полю,  
Край дорогы гне тополю,  
До самого долу.



**Д У М К А.**



На що мени чорни бровы,  
На що кари очи,  
На що лита молодій,  
Весели, дивочи!...  
Лита мои молодій  
Марно пропадають,

Очи плачутъ, чорни бровы  
 Одъ витру лыняютъ;  
 Серце вьяне, нудыть свитомъ  
 Якъ пташка безъ воли—  
 На ѿш мени краса моя,  
 Колы нема доли!  
 Тяжко мени сыротою  
 На симъ свити жыты —  
 Свои люды якъ чужій:  
 Ни съ кымъ веселыться.  
 Нема кому роспытасты —  
 Чого плачутъ очи?  
 Нема кому розказаты —  
 Чого серце хоче,  
 Чого серце, якъ голубка,  
 День и ничъ воркуе; —  
 Никто юго не пытае,  
 Не знае, не чуе.  
 Чужи люды не спытають —  
 Та и на ѿш пытасты!...  
 Нехай плаче сыротына,  
 Нехай лита тратыть! —

Плачь же, серце! плачте, очи!  
Покы не заснулы,  
Голоснише, жалибнише,  
Щобъ витры почулы,  
Щобъ понеслы, буйнесеньки,  
За сыннее море  
Чорнявому, зрадливому,  
На лютее горе.





**ДО ОСНОВЪЯНЕНКА ,**



Бьють порогы, мисяць сходыть,  
Якъ и перше сходывъ —  
Нема Сичи, пропавъ и той,  
Хто всимъ верховодывъ ,  
Нема Сичи — очереты  
У Дніпра пытають :

«Де-то наши диты дильсь?  
 Де воны гуляють?»  
 Чайка скиглыть, литаючи,  
 Мовъ за дитымы плаче,  
 Сонце гріе, витеръ віе  
 На степи козачий.  
 На тій степи скризь могылы  
 Стоять, та сумують —  
 Пытаютца у буйного:  
 «Де наши панують?  
 Де панують, бенкетують?  
 Де вы забарыльсь?...  
 Вернитеся! — Дывитеся,  
 Жыта похымылысь,  
 Де паслыся ваши кони,  
 Де тырса шумила,  
 Де кровь Ляха, Татарына  
 Моремъ червонила —  
 Вернитеся!» —

Слава не поляже;  
Не поляже; а роскаже,  
Що діялось въ свити,  
Чыя правда, чыя крывда  
И чыи мы диты.—  
Нашь завзятый Головатый  
Не вмре, не загыне:  
Отъ де, люды, наша слава,  
Слава Украины, —  
Безъ золота, безъ каминю,  
Безъ хытрои мовы,  
А голосна, та правдыва,  
Якъ Господа слово... —

Чы такъ, батьку - Отамане?  
 Чы правду спиваю? —  
 Эхъ! Якъ бы то... Та шо й казать! —  
 Кебеты не маю.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

— Не потурай! — Может скажешь —  
 Та шо эъ того буде?  
 Насміютца на псаломъ той,  
 Що вылью сліозамы,  
 Насміютца!... Тяжко, батьку!

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Поборовсябъ,  
 Якъ бы малось сылы;  
 Заспивавъ бы — бувъ голосокъ, —  
 Та позычки ззилы...

Оттаке-то лыхо тяжке  
 Батьку ты мій, друже!  
 Блужу въ снігахъ, та самъ соби:  
 «Ой не шумы, луже!»  
 Не втну бильше—а ты, батьку!

Якъ самъ здоровъ знаешь,  
Тебе люди поважають,  
Добрый голосъ маешь —  
Спивай же имъ, мій голубе!  
Про Сичь, про могылы —  
Колы яку насыпалы,  
Кого положылы,  
Про старыну, про те дыво,  
Що було, мынуло:  
Утны, батьку! щобъ нехотя  
На весь свитъ почулы,  
Що діялось въ Украини,  
За що погибала,  
За що слава Козацкая  
На всимъ свити стала. —

Утны, батьку, орле сызый!  
Нехай я заплачу,  
Нехай свою Украину  
Я ще разъ побачу,

Нехай ще разъ послухаю,  
Якъ те море грае,  
Якъ дивчына пидъ вербою  
*Грыця* заспивае;  
Не хай ще разъ усмихнетца  
Серце на чужыни,  
Покы ляже въ чужу землю,  
Въ чужій домовыни.



# **ІВАНЪ ПИДКОВА.**

**З. Ж. КОРОЛІВСЬКУ.**



# I.

Було колысъ въ Украини,—  
Ревилы гарматы;  
Було колысъ — Запорожци  
Вмилы пановаты,  
Пановалы, добувалы  
И славу и волю—  
Мынулося—осталыся

Могылы по полю.  
 Высокіи ти могылы ,  
 Де лягло спочыты  
 Козацкее биле тило ,  
 Въ кытайку повыте ;  
 Высокіи ти могылы ,—  
 Чорніютъ , якъ горы ,  
 Та про волю нышкомъ въ поли  
 Зъ витрамы говорять ;  
 Свидокъ славы , дидившыны  
 Зъ витромъ размовляе ,  
 А внукъ косу несе въ росу ,  
 За нымы спивае :

Було колысь въ Украини—  
 Лыхо танціовало ,  
 Журба въ шынку медъ , горилку  
 Поставцемъ кружала ,  
 Було добре колысь жыты  
 На тій Украини —  
 А згадаймо , може серце  
 Хоть трошки спочыне .

## II.

Чорна хмара зъ за Лыману,  
Небо сонце крые,  
Сынѣ море звирюкою  
То стогне, то вые,  
Дніпра гырло затопымо...  
— А нутё, хлопьыта,

На байдакы! Море грае —  
Ходимъ погуляты! —

Высыпалы Запорожци ,  
Лыманъ човны вкрылы.  
«Грай же, мсре! » заспивалы.  
Запинялъсь хвыли ,  
Кругомъ хвыли, якъ ти горы, —  
Ни земли, ни неба.  
Серце мліе , — а козакамъ  
Того тилько й треба, —  
Плывуть соби , та спивають ;  
Рыбалка литает,  
А попереду Отаманъ  
Веде, куды знае ;  
Похожае вздовжъ байдака ,  
Гасне люлька въ роти ;  
Поглядае сюды—туды —  
Де-то буть роботи?  
Закрутывши чорни усы ,  
За ухо чупрыну ,  
Пиднявъ шапку — човны стали.

— Нехай ворогъ гыне!  
 Не въ Сынопу, Отаманы,  
 Панове — молодци!  
 А у Царьградъ до Султана  
 Поидемо въ гости. —  
 — Добре, батьку-Отамане! —  
 Кругомъ заревило.  
 — Спасыби вамъ! — Надивъ шапку.  
 Знову закыпило  
 Сынѣ море. Вздовжъ байдака  
 Знову похожае  
 Панъ Отаманъ, та на хвылю  
 Мовчкы поглядае.

---



# **ТАРАСОВА НИЧЪ.**

**Ж. Ж. МАРРОУ.**



На роспутти кобзарь сыйдыть ,  
Та на кобзи грае ,  
Кругомъ хлопци , та дивчата ,  
Якъ макъ росцвитае .  
Грае қобзарь , прыспивуе ,  
Вымовля словамы ,

Якъ Москали, Орда, Ляхы  
 Былысь съ Козакамы,  
 Якъ сбиралася громада  
 Въ недиленьку вранци,  
 Якъ ховалы козаченька  
 Въ зеленимъ байраци, —  
 Грае кобзарь, прыспивуе,  
 Ажъ лыхо смietця....

• • • • • • • • • • • • •

«Встае хмара зъ за Лыману,  
 А другая зъ поля:  
 Зажурылась Украина —  
 Така іи доля!  
 Зажурылась, заплакала,  
 Якъ мала дытына —  
 Нихто іи не ратуе!  
 Козачество гыне,  
 Гыне слава, батькившына,  
 Немае де дитысь,...

Выростают не хрещени  
 Козацкіи диты,  
 Кохаютца не винчани,  
 Безъ попа ховаютъ,  
 Запродана жыдамъ вира,  
 Въ церкву не пускаютъ!...  
 Якъ та галичъ поле крье,  
 Ляхы налитаютъ,  
 Налитаютъ — не ма кому  
 Порадонькы даты.  
 Обизвався Налывайко —  
 Нестало кравчыны (<sup>1</sup>)!...  
 Обизвавсь козакъ Павлюга, —  
 За нею полынувъ.  
 Обизвавсь Тарасъ Трясyло  
 Гиркымы слюзамы:  
 «Бидна моя Украина  
 Стоптана Ляхамы!

• • • • • • • • • • • • •  
 • • • • • • • • • • • • •  
 • • • • • • • • • • • • •  
 • • • • • • • • • • • • •

Обизвавсь Тарасъ Трясыло  
 Виру рятоваты;  
 Обизвався орелъ съязый —  
 Та ѹ давъ Ляхамъ знать!  
 Обизвався панъ Трясыло:  
 — А годи журытця!  
 А ходымъ лышь, паныбраты!  
 Зъ Полякамы бытьця! —

Вже не тры дни, не тры ночи  
 Бьетця панъ Трясыло —  
 Одъ Лымана до Трубежу  
 Трупомъ поле крылось....  
 Изнемигся Козаченько,  
 Тяжко зажурывся....  
 А поганый Конець-Польский  
 Дуже звеселывся:

Зибравъ шляхту всю до купы,  
 Та й ну частоваты.  
 Зибравъ Тарасть козаченькивъ  
 Порады прохаты:  
 — Отаманы—товарыши,  
 Браты мои, диты!  
 Дайте мени порадоньку, —  
 Шо будемъ робыты?...  
 Бенкетують вражи Ляхы  
 Наше безголовья!...  
 — Нехай соби бенкетують,  
 Нехай на здоровья!  
 Нехай соби бенкетують,  
 Покы сонце зайде —  
 А ничь—маты пораду дастъ;  
 Козакъ Ляха знайде.—

Лягло сонце за горою,  
 Зиркы засіялы, —  
 А козакы, якъ та хмара,  
 Ляхивъ обступалы.  
 Якъ ставъ мисяць середъ неба,

Ревнула гармата:  
 Прокынулись Ляшкы-панкы —  
 Никуды втикаты!  
 Прокынулись Ляшкы-панкы,  
 Та й не повставалы:  
 Зійшло сонце—Ляшкы-панкы  
 Покотомъ лежалы

Червоною гадюкою  
 Несе Альта висты,  
 Щобъ летилы крюкы зъ поля  
 Ляшкывъ-панкывъ іисты —  
 Налетилы черни крюкы  
 Ляшенькивъ будыты.. —  
 Зибралося козачество  
 Богу помолытсы....  
 Закрякалы черни крюкы ,  
 Выймаочы очи , —  
 Заспивалы Козаченьки  
 Писню тыи ночи , —  
 Тыи ночи кровавои ,  
 Що славою стала

Тарасови , козачеству ,  
Ляхивъ що прыспала . —

Надъ ричкою въ чыстымъ поли  
Могыла чорніе :  
Де кровъ текла козацкая ,  
Трава зеленіе .  
Сыдыть крячоکъ на могыли ,  
Та зъ голоду кряче —

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Умовкъ кобзарь , сумуючи —  
Щось руки не граютъ! ...  
Кругомъ хлопци , та дивчата  
Слизоньки втираютъ....

Пишовъ кобзарь по улыци —  
Зъ журбы якъ заграе !  
Кругомъ хлопци навпрысидкы ,  
А винъ вымовляе :

«Нехай буде оттакычки !  
Сыдить , диты , у запичку ,  
А я , зъ журбы , та до шынку ,  
А тамъ найду свою жинку ,  
Найду жинку , почастую ,  
Зъ вороженькивъ покепкую .





**ТАРАС ГРИГОРЬЕВИЧ  
ШЕВЧЕНКО**

**КОВЗАР**

**ВОСПРОИЗВЕДЕНО  
С ИЗДАНИЯ  
1840 ГОДА**

**(НА УКРАИНСКОМ  
ЯЗЫКЕ)**

**ВИДАВНИЦТВО  
«ДНІПРО»,  
КІЇВ,  
1974**

**ЗДАНО  
НА ВИРОБНИЦТВО  
29.III 1974 РОКУ**

**ПІДПИСАНО ДО ДРУКУ  
27.VI 1974 РОКУ**

**ПАПІР  
ОФСЕТНИЙ № 2  
 $84 \times 100^{1/32}$**

**ФІЗИЧНИХ  
ДРУКОВАНИХ  
АРКУШІВ  
3,625**

**УМОВНИХ  
ДРУКОВАНИХ  
АРКУШІВ  
5,619 + 1 ВКЛ.**

**ОБЛІКОВО-  
ВИДАВНИЧИХ  
АРКУШІВ З ВКЛАДКОЮ  
3,11**

**ЦІНА  
КОМПЛЕКТА В ФУТЛЯРІ  
65 КОП.**

**ЗАМОВЛЕННЯ  
№ 439**

**ТИРАЖ  
25 000**